

BERICHT DES KOLLEGIUMS DER RECHNUNGSPRÜFER ZUR JAHRESABRECHNUNG  
2022 DES VERKEHRSAMTES DER STADT BOZEN  
RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI AL CONTO CONSUNTIVO 2022  
DELL'AZIENDA DI SOGGIORNO E TURISMO DI BOLZANO

Am 21. April 2023 um 15.00 Uhr hat sich das Kollegium der Rechnungsprüfer am Sitz des Verkehrsamtes der Stadt Bozen zur Überprüfung der Jahresabrechnung des Finanzjahres 2022 eingefunden.

Das Kollegium überprüft die ihm vorgelegten Unterlagen im Beisein der Mitarbeiterin Alba Presotto.

Nach erfolgter Überprüfung beschließt das Kollegium folgenden Bericht zur Jahresabrechnung 2022 vorzulegen.

Das Kollegium der Rechnungsprüfer des Verkehrsamtes der Stadt Bozen hat die Jahresabrechnung 2022 und den dazugehörigen technischen Bericht erhalten, welche dem Verwaltungsrat zur Genehmigung vorgelegt werden.

Besagte Jahresabrechnung setzt sich aus folgenden Dokumenten zusammen:

- Abschlussprotokoll mit Finanzberechnung,
- Technischer Bericht zur Jahresabrechnung.
- Bericht zur wirtschaftlichen Vermögensverwaltung 2022 samt Anhängen

Auf der Grundlage dieser Unterlagen hat das Kollegium verschiedene Stichproben am Sitz des Verkehrsamtes durchgeführt und Folgendes festgestellt:

1. die Übereinstimmung der Ergebnisse der einzelnen Kapitel mit jenen der Buchhaltung;
2. die Übereinstimmung der vom Schatzmeister vorgelegten Kassenabrechnungen mit den Einnahmen und Ausgängen der Jahresabrechnung;
3. die Änderungen im Bestand der aktiven und passiven Rückstände;
4. die Beachtung des Kompetenzprinzips bei der Erhebung der Einnahmen und Feststellung der Ausgabenverpflichtungen;
5. die korrekte und zeitgerechte Erfüllung der

Il giorno 21 aprile 2023 alle ore 15.00 il Collegio dei revisori dei conti dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano si è recato presso la sede per esaminare il conto consuntivo dell'esercizio finanziario 2022.

Il Collegio controlla i documenti presentati in presenza della collaboratrice Alba Presotto.

Concluse le procedure di controllo, il Collegio delibera di presentare la seguente relazione sul conto consuntivo 2022.

Il Collegio dei Revisori dei Conti dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano ha ricevuto il conto consuntivo 2022 e la relativa relazione tecnica per l'approvazione da parte del consiglio di amministrazione.

Tale conto consuntivo si compone dei seguenti elaborati:

- verbale di chiusura con il rendiconto finanziario,
- relazione tecnica allegata al conto consuntivo.
- Relazione sulla gestione economico – patrimoniale 2022 e relativi allegati

Sulla scorta dei suddetti documenti il Collegio ha eseguito diversi controlli a campione presso la sede dell'Azienda riscontrando quanto segue:

1. la concordanza delle risultanze dei singoli capitoli con quelli della contabilità;
2. la concordanza della gestione di cassa fornita dal Tesoriere con le entrate e le uscite del conto consuntivo;
3. le variazioni nella consistenza dei residui attivi e passivi;
4. l'osservanza del criterio della competenza nell'accertamento delle entrate e nella determinazione degli impegni di spese;
5. il corretto e tempestivo espletamento delle incombenze di carattere fiscale, in relazione

steuerrechtlichen Auflagen, was die Mehrwertsteuer- und Einkommenssteuererklärung, sowie die Verpflichtungen als Steuersubstitut betrifft. Angesichts der durchgeführten Prüfungen, deren Unterlagen aufbewahrt werden

alla redazione della dichiarazione IVA, della dichiarazione dei redditi e degli adempimenti quale sostituto d'imposta.

Alla luce dei summenzionati controlli, di cui si conserva la documentazione cartacea, il Collegio

bestätigt

attesta

das Kollegium der Rechnungsprüfer:

**A) in Bezug auf die Jahresabrechnung:**

1. die Daten der Jahresabrechnung stimmen mit den Ergebnissen der Buchhaltung des Verkehrsamtes und des Schatzmeisters überein;
2. das Ergebnis der Finanzgebarung lässt sich folgenderweise zusammenfassen:

**A) relativamente al conto consuntivo:**

1. i dati consuntivi concordano con le risultanze della contabilità dell'Azienda e del Tesoriere;
2. il risultato della gestione finanziaria si può riassumere come segue:

	Rückstände Residui	Kompetenz Competenza	Insgesamt Totale
Kassenbestand am 1.1.2022 fondo iniziale di cassa			0,00
Einhebungen	1.379.088,23	7.659.213,99	9.038.302,22
Riscossioni			
Zahlungen	1.497.886,76	7.540.415,46	9.038.302,22
Pagamenti			
Kassenbestand am 31.12.2022			0,00
Fondo di cassa al 31.12.2022			
Aktivrückstände residui attivi	205.905,99	1.631,846,02	1.837.752,01
Passivrückstände residui passivi	43.575,99	1.714,094,80	1.757.670,79
FPV / accantonamenti			29.905,80
Verwaltungsüberschuss am 31.12.2022			50.175,42
Avanzo di amministrazione 31.12.2022			
davon Rückstellungsfonds			43.076,83
di cui fondi di accantonamento			
Verwaltungsüberschuss am 31.12.2022 verfügbarer Anteil			7.098,59
Avanzo di amministrazione 31.12.2022 parte disponibile			

3. Der Kassenbestand zum 31.12.2022 von € 0,00 entspricht dem Saldo des Kontos beim Schatzamt, so wie es aus dem Kassenprüfungsprotokoll zum 31.12.2022 hervorgeht, das vom zuständigen Beamten des Schatzamtes unterzeichnet wurde.

3. Il fondo di cassa al 31.12.2022 di € 0,00 corrisponde al saldo del conto presso il Tesoriere, come risulta dal verbale sulla verifica di cassa al 31.12.2022, firmato dal funzionario competente della Tesoreria.

**B) Technischer Bericht zur Jahresabrechnung**

Der dem Kollegium vorgelegte technische Bericht zur Jahresabrechnung 2022 enthält ausführliche Angaben, Erläuterungen, Statistiken und Übersichten, die einen Einblick in die geleistete Arbeit und Tätigkeit, sowie in deren finanzielle Auswirkungen verschaffen.

**C) Verwaltungsüberschuss**

Das Kollegium nimmt zur Kenntnis dass der Verwaltungsrat mit einem eigenen Beschluss die Angleichung des Haushaltsvoranschlags 2022 durch Anwendung des Verwaltungsüberschusses in Höhe von € 7.098,59 vornehmen wird.

**D) Überprüfung der aktiven und passiven Rückstände**

Das Kollegium hat stichprobenartig den Bestand der aktiven und passiven Rückstände mit der zugrunde liegenden Dokumentation überprüft.

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, dass alle aktiven Rückstände realisierbar sind.

**Abschließende Bemerkungen**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen gibt das Kollegium der Rechnungsprüfer sein

**positives Gutachten**

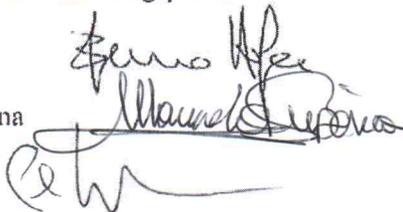
zur Genehmigung der Jahresabrechnung 2022.

Das Kollegium der Rechnungsprüfer

Benno Hofer

Manuela Superina

Peter Polenta



**B) Relazione tecnica allegata al conto consuntivo**

La relazione tecnica al conto consuntivo 2022 consegnata al Collegio contiene una serie esaustiva di dati, note esplicative e tabelle, le quali forniscono nel loro insieme una visione del lavoro e dell'attività svolta, nonché delle loro conseguenti implicazioni finanziarie.

**C) Avanzo di amministrazione**

Il Collegio prende atto che il Consiglio di amministrazione provvederà con propria deliberazione all'assestamento del bilancio di previsione 2022 in funzione dell'avanzo di amministrazione ammontante a € 7.098,59.

**D) Verifica residui attivi e passivi**

Il Collegio ha verificato a campione la consistenza dei residui attivi e passivi tramite la relativa documentazione.

Il consiglio di amministrazione non ha deliberato alcuna impossibilità di realizzo dei residui attivi.

**Osservazioni conclusive**

In base alle verifiche eseguite il Collegio dei revisori dei conti esprime

**parere favorevole**

all'approvazione del conto consuntivo 2022.

Il Collegio dei revisori

Benno Hofer

Manuela Superina

Peter Polenta